

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu Hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN:

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

| | | |
|-----------------------|--------------|----------|
| Nhà Xứ: | Các Cha | 376-7629 |
| HD Mục Vụ-Chủ Tịch | Thầy Hoàng | 869-6615 |
| - Phó Nội Vụ | Anh Tùng | 588-5893 |
| - Phó Ngoại Vụ | Anh Chí | 769-5043 |
| - Phó KH & PT | Anh Dũng | 230-1691 |
| HD Tài Chánh-Chủ Tịch | Anh Hoàng | 471-9765 |
| - Phó HD Tài Chánh | Chị K. Liên | 837-6588 |
| Ban Cung Thánh | Anh Ngân | 420-3291 |
| Ban Giúp Lễ | Anh Thiên | 533-8583 |
| Ban Cổ Động Ôn Gọi | Cô Bích | 996-6869 |
| Ban Sinh Hoạt | Anh H. Phong | 606-5524 |
| Ban Xã Hội | Anh Văn | 529-1596 |
| Ban Trật Tự | Anh Thuận | 850-9227 |
| Ban Bảo Trì | Anh Cường | 914-4594 |
| Điều Hợp Viên Giáo Lý | Thầy Phong | 416-6735 |
| Trung Tâm Giáo Dục | Thầy Phong | 416-6735 |
| Ca Đoàn Thiên Ân | Anh Châu | 465-4071 |
| Ca Đoàn Thánh Linh | Chị Mỹ Anh | 595-3307 |
| Ca Đoàn Alleluia | Anh Kỳ | 955-7068 |
| CD Mẹ Vô Nhiễm | C. Quỳnh Lan | 477-9622 |
| Ca Đoàn Mẹ Lên Trời | Chị Thảo | 798-5747 |
| Ca Đoàn Kitô Vua | Chị Chi | 495-8036 |
| Ca Đoàn Thánh Thể | Chị Huệ | 730-4349 |
| Liên Lạc các Ca Đoàn | Anh Khoa | 842-9412 |
| Giáo Khu 1-Giuse | Anh Thành | 806-9852 |
| Giáo Khu 2-Phêrô | Anh Nam | 477-8205 |
| Giáo Khu 3-Dũng Lạc | Ông Thanh | 525-3456 |
| Giáo Khu 4-Phục Sinh | Anh Minh | 635-3435 |
| Giáo Khu 5-Fatima | Anh Thành | 706-4490 |
| Giáo Khu 6-Thăm Viếng | Chị Phương | 598-7581 |
| Thiếu Nhi Thánh Thể | Anh Chính | 204-2471 |
| Bà Mẹ Công Giáo | Chị Hoa | 529-0671 |
| Huynh Đoàn Đa Minh | Chị Phương | 903-6223 |
| Liên Minh Thánh Tâm | Anh Thiên | 533-8583 |
| Legio Marie | Chị Mến | 320-5610 |
| Phong Trào Đèn Tạ | Chị Tý | 439-0113 |
| Gia Đình Tận Hiến | Chị Tuyết | 996-1230 |
| Phong Trào Cursillo | Anh Tuấn | 217-4949 |
| Canh Tân Đặc Sủng | Chị Mỹ Anh | 595-3307 |
| Hội Cao Niên | Ông Anh | 743-3999 |
| Dòng Mến Thánh Giá | Các Sơ | 383-3278 |



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

656 – CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 23/07/2023



ĐỪNG NHỚ CỎ LÙNG

Cỏ lùng ở đâu mà ra vậy? Cỏ lùng trong ruộng khiến các thầy tớ ngỡ ngàng. Thửa ruộng vốn chỉ được gieo giống tốt. Vậy mà khi lúa mọc lên và trở bông, cỏ lùng lại xuất đầu lộ diện.

Bởi đâu mà có cỏ lùng, có người xấu? Bởi đâu mà ở nơi ta tưởng là trong ngàn lại bất ngờ có dấu hiệu của sự vắng đục?

Có tác động xấu xa nào của Thần Dữ đẩy đưa? Có sự ưng thuận chiều theo nào của con người?

Ông có muốn chúng tôi nhổ đi không? Chúa có muốn chúng tôi tiêu diệt mọi kẻ xấu không? Ngài có muốn chúng tôi xây dựng một Giáo Hội toàn bích, một xã hội chỉ gồm toàn những người tốt không?

Lắm khi chúng ta nóng nảy như Gioan và Giacôbê, đòi đốt cả làng người Samari, vì họ không tiếp Chúa.

Đừng, sợ rằng khi nhổ cỏ lùng, lại làm hư rễ lúa. Cứ để cả hai cùng lớn lên cho tới mùa gặt.

Như thế Thiên Chúa để cho cỏ mọc chung với lúa. Ngài chấp nhận tình trạng vàng thau lẫn lộn. Ngài nhẫn nại với tội nhân, với cỏ lùng.

Cỏ lùng chẳng bao giờ thành lúa được. Nhưng người xấu có thể hoán cải nên người tốt. Chính vì thế Thiên Chúa cứ kiên tâm chờ đợi.

Chờ đợi vì tin vào sự hoán cải của con người. Chờ đợi vì tôn trọng tự do lựa chọn của họ. Chờ đợi vì nuôi một niềm hy vọng lớn lao.

Sự thánh thiện của Thiên Chúa ở nơi sự chờ đợi. Ngài còn chờ đợi cho đến ngày tận thế.

Trong thế giới và Giáo Hội không có hai hạng người: hạng cỏ lùng và hạng lúa tốt.

Cỏ lùng và lúa tốt nằm ở nơi tim mỗi người.

Mỗi người đóng đũa giữa cỏ lùng và lúa tốt, giữa cái thiện và cái ác, giữa thiên thần và Satan.

Ngay trong những hành vi tốt đẹp nhất của tôi, tôi vẫn thấy có chút vị kỷ, chiếm đoạt.

Thiên Chúa vẫn chấp nhận cỏ lùng ở trong tôi. Ngài chờ tôi được thanh luyện dần dần, để rồi mọi sự trong tôi thành lúa tốt.

Kitô hữu không dung túng sự dữ, họ dám hy sinh để xây dựng một thế giới yêu thương. Nhưng họ không dùng bạo lực để chống lại ác nhân. Họ nhẫn nại biến đổi trái tim kẻ thù, vì họ tin vào sức mạnh của tình yêu, tin vào Đức Giêsu, Đấng đã bị sự dữ nuốt chửng nhưng cuối cùng là Đấng toàn thắng.

Cầu Nguyện

Lạy Chúa Giêsu, xin biến đổi con, xin biến đổi con từ từ qua cầu nguyện.

Mỗi lần con thấy Chúa, xin biến đổi ánh mắt con.

Mỗi lần con rước Chúa, xin biến đổi môi miệng con.

Mỗi lần con nghe lời Chúa, xin biến đổi tai con.

Xin làm cho khuôn mặt con ngời sáng hơn sau mỗi lần gặp Chúa.

Ước chi mọi người thấy nét tươi tắn của Chúa trong nụ cười của con, thấy sự dịu dàng của Chúa trong lời nói của con.

Thế giới hôm nay không cần những Kitô hữu có bộ mặt chán nản và thất vọng.

Xin cho con biết nhẫn nại và can đảm cùng đi với Chúa và với tha nhân trên những nẻo đường gặp gheñh. Amen.

(Nguồn: Linh mục Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ.)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Trai Hè 2023

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể kết thúc niên học 2022-2023, với ba ngày cắm trại Hè vào cuối tuần, từ Thứ Sáu, ngày 28, đến Chúa Nhật, ngày 30 tháng 7, 2023.

Địa điểm: Đan Viện Thánh Mẫu Châu Sơn 4080 Leary Road, Walnut Grove, CA 95690.

Xin Chúa chúc lành cho các em được một mùa hè nhiều ơn thánh và an vui.

Legio Mariae Thông Báo

Kính mời toàn thể hội viên Legio Mariae đến châu Thánh Thể và làm việc đền tạ Khiết Tâm Mẹ chiều thứ Bảy, ngày 29 tháng 7 năm 2023, lúc 4:45pm tại nhà thờ.

Đại Hội Thánh Mẫu lần thứ 44 tại Missouri hằng năm



Từ Thứ Năm (August 3rd) tới Chúa Nhật (August 6th, 2023).

Một số ông bà anh chị em trong Giáo Xứ sẽ đi tham dự Ngày Thánh Mẫu. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho những ngày Đại Hội được an lành, tốt đẹp, cầu cho phái đoàn hành hương được đi về bằng an. Gia đình nào muốn theo dõi ngày Đại Hội, xin bấm vào link: <https://www.ngaythanhmau.net/>

Chương trình Thánh Lễ từ ngày 1 đến 6 tháng 8

Thứ Ba (ngày 1/8): 8:00 sáng

Thứ Tư (ngày 2/8): 8:00 sáng

Thứ Năm (ngày 3/8): 8:00 sáng

* **Chầu Thánh Thể luân phiên đến 5pm**

Thứ Sáu (ngày 4/8): 8:00 sáng

* **Xin lưu ý: không có thánh lễ ban chiều các ngày trong tuần**

Thứ Bảy (ngày 5/8): Lễ 8:00 am & 5:30 pm

Chúa Nhật (ngày 6/8): Lễ 8:00 am và 10:00 am

* **Xin Lưu ý: Không có Thánh Lễ 12:30pm**

Chương Trình Luân Phiên Rước Chén Thánh Đến Gia Đình

Mục đích cầu nguyện cổ động cho ơn gọi tu trì. Sự quan tâm và cầu nguyện cho ơn gọi làm linh mục và tu sĩ là điều mà mỗi

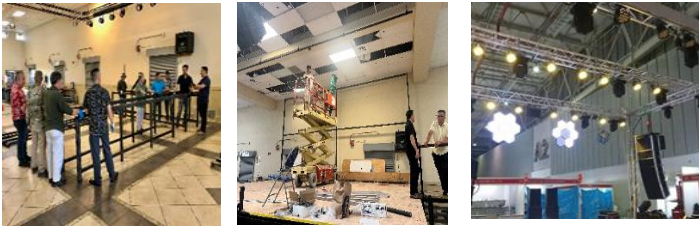


giáo hữu, mỗi gia đình, mỗi xứ đạo cần thực hiện qua lời cầu nguyện và cổ võ qua lời nói và việc làm.

Xin vui lòng ghi danh trước để nhận Chén Thánh trong các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Liên lạc với chị Lan (916) 230-9900 hoặc chị Nhi Hòa (916) 425-4655.

Tri Ân Quý Vị Đóng Góp cho Sân Khấu



Kính mong quý ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ với gia đình Giáo Xứ các chi phí cho sân khấu mà chúng ta đang thực hiện để xây dựng và phát triển giáo xứ.

Chi phí lắp ráp dàn sân khấu, hệ thống ánh sáng và màn hình LED: khoảng trên \$60,000.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý anh em thiện nguyện viên đã hy sinh thời gian với lòng quảng đại góp công sức vào công việc nặng nhọc này.

Xin tri ân tới quý ông bà anh chị em đã ủng hộ hiện kim trong tuần qua, Chúa Nhật 16/07/2023

| | |
|------------------|--------------|
| Ấn danh \$500.00 | Ấn danh \$20 |
| Ấn danh \$50 | Ấn danh \$10 |

Nguyện xin Chúa là Tình Yêu chúc lành cho sự quảng đại của quý vị và ban muôn vàn ân sủng xuống trên gia đình.

Mời Tham Gia Nhạc Hội Hè Tháng 08 năm 2023

Chương trình văn nghệ hè năm nay, rất đặc sắc với sự xuất hiện của các ca sĩ đến từ khắp nơi: Mai Thiên Vân, Thế Sơn, Nguyễn Hồng Nhung, Trần Thái Hòa, Thiên Sơn, Ban Nhạc Lãng Du cùng nhiều ca sĩ lừng danh tại địa phương, cũng như các tiết mục văn nghệ hấp dẫn.

- Dạ Tiệc: tối thứ Sáu, ngày 18 tháng 08 năm 2023.

Giáo xứ tha thiết mời gọi mỗi gia đình ủng hộ 2 vé buổi dạ tiệc gây quỹ của Giáo Xứ vào tối Thứ Sáu. Đây là một cơ hội quý báu để các thành viên của gia đình Giáo Xứ chúng ta cùng chung bữa ăn, gặp gỡ, làm quen, và chia sẻ niềm vui, tâm tình, văn hóa và truyền thống Việt Nam với anh chị em đồng hương; cùng nhau thưởng thức các món ăn đặc sắc được chế biến rất cẩn thận và công phu do nhà hàng Rice Bowl phụ trách.

- Hội Chợ: tối thứ Bảy, ngày 19 tháng 08 năm 2023

Các gian hàng ẩm thực với nhiều món ăn mang hương vị quê hương 3 miền Bắc Trung Nam do các hội đoàn trong Giáo Xứ phụ trách, và đặc biệt các em huynh trưởng đảm nhiệm các quầy hàng trò chơi, nhằm tạo không khí sinh động, cùng niềm vui cho các em thiếu nhi được thưởng thức, vui chơi trước khi bắt đầu bước vào năm học mới.



Xin Chúa chúc lành cho chúng ta những ngày vui chuẩn bị cho Nhạc Hội Hè 2023 được khởi sắc trong ơn sủng, hiệp nhất và an vui của Ba Ngôi Thiên Chúa.

Hội Chợ Hè
GIÁO XỨ CÁC THÀNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
1881 Footh Road * Sacramento * CA * www.church.org

THẾ SƠN
TRẦN THÁI HÒA
MAI THIÊN VÂN
NGUYỄN HỒNG NHUNG
THIÊN SƠN
IVY NGUYỄN
MC THÚY QUỲNH
BAN NHẠC LÃNG DU
MC THÚY QUỲNH

Mai Thiên Vân
Thế Sơn
Thiên Sơn - Sơn

Nguyễn Hồng Nhung
Trần Thái Hòa
Ivy Nguyễn
Thiên Sơn - Sơn

Tiệc Văn Nghệ Hè
Thứ Sáu, ngày 18 tháng 8, năm 2023 * 7 pm - 11 pm
Vé Đặc Biệt \$120 *** vé Thường \$75
Tiệc Bàn Tròn 18 món

Văn Nghệ Hè
Thứ Bảy, ngày 19 tháng 8 năm 2023 * 7 pm - 11:00 pm
Vé Đặc Biệt \$120 *** vé Thường \$75 (tự chọn \$90)
Tiệc ăn uống 18 món - vé của trẻ em
Các gian hàng ăn uống và các món quà tặng

Vé có bán tại Bàn Lễ, các Hội Đoàn và các Giáo Xứ - Liên lạc Loan Đào 916 * 233 * 2792 hoặc Hoàng Quân 916 * 421 * 9763

Xin quý ông bà anh chị em vui lòng ủng hộ mua vé, phân phối và bán vé; rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong Giáo Xứ. Tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý ông bà anh chị em. Xin mời quý vị mua vé sớm.

Vé có bán tại các bàn Trưởng Khu trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật, hay liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc mua tại quầy Báo Làng Sacramento.

Quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner, xin liên lạc với anh Hoàng Đoàn (916) 471-9765 hoặc chị Loan (916) 233-5792.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

Công Đức Tuần Lễ: 07-16-23: \$ 8,247.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chột
cây, đồ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

Mỹ Hằng Nguyễn
Văn phòng bảo hiểm
và tài chính - Chuyên về
bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,
quỹ đại học Fix annuity, IRA
CA: 0639520

333 W. El Camino Real #380
Sunnyvale, CA 94078
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)

LYON
REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788

LLy@GoLyon.com LÊ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
www.LLy.GoLyon.com chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN**
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

**ALLIED ACCOUNTING
& TAX SERVICE**
Khai thuế cá nhân & business
Giữ sổ kế toán, lương bổng
& làm báo cáo cho IRS & State

LOAN PHẠM (916) 233-6857

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại
NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- * Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng
- * Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE THỨY NGUYỄN: 916-280-5227

Cần người giúp một phụ nữ
58 tuổi phụ việc nhà / vườn,
chở đi bác sĩ. Vùng Roseville.
Xin Liên Lạc
cô Hạnh 916 - 847 - 5860

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

**“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người”**

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

**pwJoe Tran
Realty**
2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148
6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Nhận giữ trẻ,
dạy làm bài &
đưa đón sau giờ học

L/L: CÔ THANH
(916) 267-5680

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES**
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:

ANH THIÊN
(916) 430 - 6708
francis.thien@gmail.com

GIÁO XỨ
(916) 383 - 4276